

Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 54 (1981)
Heft: 3

Rubrik: Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- QYX, «la machine à écrire intelligente», est en fait une machine à écrire électronique, modulaire, permettant, selon son niveau de sophistication, de communiquer avec une autre unité QYX ou avec une machine VYDEC.
- Les produits QWIP, télécopieurs permettant l'envoi de photocopies par l'intermédiaire d'une ligne téléphonique. Cette ligne de produits a remporté un succès retentissant sur le marché américain. *Vydec SA (Genève)*

Les PTT suisses communiquent

Service Telefax

L'entreprise introduit à titre expérimental un service de télécopie entre abonnés (service Telefax) et offre ses appareils en abonnement. Un nombre toujours plus grand d'entreprises utilisent la télécopie pour transmettre les informations sous forme de textes ou d'images. Le télécopieur offert est un appareil multinorme du groupe 2 CCITT, du type manuel. Les télécommunications sont établies sur le réseau du téléphone et les taxes sont les mêmes que les conversations téléphoniques.

Télex: sélection automatique mondiale

Depuis la fin mai 1980 la sélection est automatisée des 18 pays d'outre-mer suivants: Birmanie, Brunei, Fidji (îles), Guadeloupe, Guyane française, Liberia, Madagascar, Malaisie, Martiniqum, Nouvelle Calédonie, Nouvelles-Hébrides, Oman, Papua-Nouvelle-Guinée, Philippines, Polynésie française, Réunion, St-Pierre et Miquelon et Salomon (îles). Des extensions de l'automatisation étaient prévues pour l'automne dernier à condition que les indicatifs de pays soient progressivement adaptés aux normes internationales.

Radiocommunications dans les tunnels

Dorénavant, les radiocommunications ne seront plus affaiblies ou même interrompues lors du passage dans certains tunnels: l'entreprise des PTT a mis au point et expérimenté un câble rayonnant assurant les radiocommunications dans de telles zones d'ombre. Un câble coaxial spécial, monté contre la paroi ou la voûte du tunnel, rayonne ou capte. Par l'entremise d'un tel conducteur il est possible d'assurer simultanément plusieurs services de radiocommunications (p.ex. police, Natel, radiodiffusion). Les premières installations ont été établies dans les deux tunnels routiers nationaux du St-Gothard et de Seelisberg.

Quant aux automobilistes ils pourront capter sur leur récepteur de bord les programmes OUC: dans le Gothard RSI I + DRS I, dans le Seelisberg DRS I sur deux fréquences différentes. *Service de presse PTT*

Information et politique

Information - subversion

pv. Selon l'hebdomadaire «le Point», la Chine aurait donné le feu vert à l'ouverture prochaine, dans le Yu-nan, d'un émetteur radio puissant destiné au Comité de salut national vietnamien dirigé par un ancien ministre du Vietcong. Ce comité a pour objectif de renverser le régime actuel de Hanoi.

Information - désamorçage

Le même magazine explique que les Etats-Unis appliquent une tactique d'information inédite: ils divulguent dès qu'ils en ont connaissance tous les éléments dont ils disposent quant aux mouvements ou aux concentrations des troupes soviétiques aux mutations des responsables; ils pensent retirer à Moscou tout bénéfice d'un effet surprise. ●

SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAPHEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

Zentralvorstand

Zentralpräsident

Hptm Heinz Bögli
Ziegeleistrasse 63, 3612 Steffisburg
Post: c/o KTD Thun
Aarestrasse 38 B, 3600 Thun
G 033/21 13 13 / P 033/37 54 54

Sekretär

Adj Uof Siegfried Kipfer
Kirchfeldstrasse 18, 3612 Steffisburg
G 033/21 13 13

Kassier

Obt Rudolf Sauser
Windigen, 3655 Sigriswil
G 033/21 13 13

Beisitzer

Schiesswesen:
DC Peter Wüthrich
Galgenrainweg 10, 3612 Steffisburg
Adj Uof Erwin Grossniklaus
Niesenweg 3, 3138 Uetendorf

Presse

Hptm Hansueli Pfister
Schärziweg 2, 3612 Steffisburg

Hugo Bühler †, Kreistelefondirektor von Basel und Kdt der TT Betr Gr 8



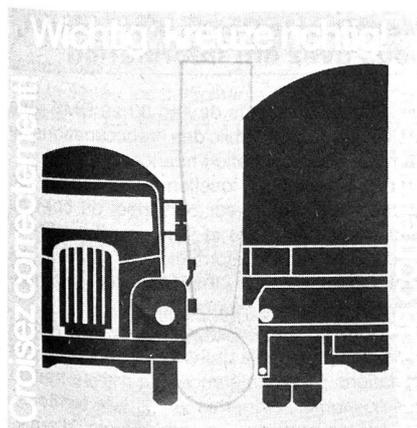
Hugo Bühler, seit 1. Januar 1970 Kreistelefondirektor von Basel, ist nicht mehr. Er wurde – für Angehörige, Bekannte, Mitarbeiter und Kameraden unfassbar – auf der Höhe seiner Schaffenskraft im 58. Lebensjahr vom Tode ereilt. Am 18. Dezember 1980 ist er während eines dienstlichen Aufenthaltes in Bern einer Herzkrise erlegen.

Hugo Bühler, Bürger von Horrenbach-Buchen (Bern), wurde am 27. Mai 1923 als Sohn eines Schlossers in Bern geboren, wo er dann auch die Schulen durchlaufen hat. Die Lehre als Feinmechaniker absolvierte er bei der Firma E. Stuber in Bern. Die Abschlussprüfung bestand er mit einem exzellenten Resultat, so dass er – nach einem weiteren Praxisjahr in der

Mutationen

Im Laufe von 1980 konnten folgende Unteroffiziere befördert werden:

Fw Thibaud Pierre, 43, zum Adj Uof
Fw Rüeger Willy, 47, zum Adj Uof
Wm Valley Jean-Paul, 49, zum Sgtn
Fw Jenni Fritz, 45, zum Adj Uof
Wm Marthaler Urs, 51, zum Fw
Fw Irniger Felix, 49, zum Adj Uof
Wm Hafner Eugen, 51, zum Fw
Fw Kuratli Hans, 47, zum Adj Uof
Wm Weiss Robert, 50, zum Fw
Fw Kündig Albert, 44, zum Adj Uof
Wm Schwander Jean-Marie, 49, zum Fw
Fw Lustenberger Robert, 51, zum Adj Uof
Wm Leupert Hans, 51, zum Fw
Wir gratulieren!



Lehrfirma – im Jahre 1945 ins kantonale Technikum Burgdorf eintreten konnte, um sich dem Studium der Elektrotechnik zu widmen. Im Jahre 1948 diplomiert, trat er als Fernmelde-techniker in die Dienste der Firma Albiswerk Zürich AG. Schon damals befasste er sich u. a. auch mit der Entwicklung von Amtszentralen. Als junger Techniker wurde Hugo Bühler Mitarbeiter der PTT-Betriebe, wo er – dank seiner Vielseitigkeit, seiner Gewissenhaftigkeit und seiner umfassenden Fachkenntnisse – bis zum Kreistelefondirektor aufgestiegen ist. Sein Eintritt in den Bundesdienst erfolgte am 1. Februar 1949 bei der Kreistelefondirektion Bern. Beim dortigen Betriebsdienst wurden ihm der Betrieb und der Unterhalt der Langzentralen in den Netzgruppen Bern und Langnau anvertraut.

Am 1. Oktober 1956 wurde Hugo Bühler zum Technischen Beamten bei der Generaldirektion PTT gewählt. Damals bereits Hauptmann im Ftg und Ftf D, übernahm er am 1. Juni 1961 die Leitung der Militärgruppe bei der Sektion Telefonbetrieb. Als späterer Adjunkt bei der Telefon- und Telegrafenteilung hatte er sich neben vielen anderen Aufgaben auch mit der Behandlung von Problemen allgemeiner, technischer und wirtschaftlicher Natur auf dem Gebiet der Telefon- und Telegrafendienste zu befassen. Überdies war ihm der Vorsitz in verschiedenen Kommissionen übertragen, so u. a. in der Prüfungskommission für den Aufstieg in höhere Ämter des technischen Personals. Den Kontakt mit der «Front» und der Belegschaft der verschiedenen Kreisdirektionen hat er deshalb nie verloren.

Seine langjährige Erfahrung, sein fachliches Wissen und seine Entschlussfreudigkeit sind Hugo Bühler sicher zugute gekommen, nachdem ihn der PTT-Verwaltungsrat auf dem 1. Januar 1970 zum Kreistelefondirektor von Basel gewählt hatte. In dieser Eigenschaft wurde er als Major auch Kommandant der TT Betr Gr 8. Berner nach Sprache und Natur, hat er sich im Laufe der Jahre gut in die Basler Verhältnisse und Eigenart eingelebt. Jedenfalls sind unter seiner Leitung verschiedene grosse Bauvorhaben geplant und ausgeführt worden. Der Dienst an der Öffentlichkeit und der PTT-Kundschaft im besonderen lag ihm stets am Herzen. Die Vereinigung der Ftg Of und Uof verliert in Major Hugo Bühler einen allseits geschätzten Kameraden. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. ●

AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES

Georges-André Chevallaz: Armée = exigence, cohésion, information

pv. Dans notre précédent numéro nous avons relaté les propos du chef du DMF concernant les coûts comparatifs des armées étrangères et de la nôtre (voir Pionier 1/81). Nous publions ci-dessous les aspirations du Conseil fédéral exprimés à travers les différents chapitres d'une conférence prononcée à Lausanne (les sous-titres sont de la rédaction).

Le sérieux de la tension internationale, les développements des armements en Europe d'Est ou d'Ouest, la nécessité de renouveler et de compléter nos équipements exigent le renforcement de notre effort.

Armée de milice: exigences.

Sur le plan financier, il semble démontré que l'armée de professionnels, ou de volontaires prolongés, attirés par d'importants salaires, est plus coûteuse que l'armée de milice.

Mais ne nous y trompons pas, l'armée de milice ne saurait être une *armée au rabais*, une garde nationale folklorique, où des contemporains en uniforme jouent au soldat le dimanche après le culte, serrant difficilement le ceinturon sur des ventres trop pleins. Ce n'est d'ailleurs, malgré certaines apparences extérieures, pas du tout ce que demande la jeunesse actuelle, une jeunesse aussi saine que celle de tous les temps. Je peux m'en convaincre aux rapports que je reçois et mieux encore à ce que je vois. Une jeunesse qui ne conteste pas tant les règles du jeu et les exigences du service. Mais une jeunesse qui s'étonne plutôt de nos propres abandons et qui critique l'insuffisante exigence que notre génération marque dans l'exercice de ses responsabilités.

Cette condition de milice implique une *volonté d'engagement* plus forte, une *volonté de défense générale* qui ne se laisse pas entamer par les sophismes et les multiples prétextes au refus de servir. Cette nécessité d'une cohésion dans la volonté de défense met en relief le rôle des cadres, particulièrement des cadres de commandement, du sous-officier au commandant de corps d'armée. Un rôle d'entraîneur,

payant d'exemple, exigeant beaucoup de lui-même parce qu'il doit beaucoup exiger des autres.

Cohésion, coordination, discipline

On avait fait en son temps d'importantes concessions sur le problème de la forme. La conscience du devoir et le raisonnement individuel devaient l'emporter sur le formalisme de la discipline collective et du drill. Un ajustement était nécessaire: le *combattant moderne*, dans son isolement, *assume plus de responsabilités* personnelles que le grognard de Napoléon aligné et marchant au tambour, le citoyen-soldat de l'armée de milice garde sa personnalité mieux que le soldat professionnel. *Il doit être plus fortement motivé.* Mais cette nécessité de la motivation et du raisonnement personnel ne contredit pas à la *nécessité d'une cohésion*, d'une *stricte coordination* des mouvements, d'une *discipline* qui se marque aussi bien dans les formes extérieures qu'à l'exercice proprement dit.

L'armée – tout aussi bien dans un régime de démocratie – vit d'un autre rythme et dans d'autres modalités que la société civile ou l'économie. Engagée dans l'action, elle ne s'accommode pas d'une délibération, d'une longue concertation. L'action rapide et dangereuse du combat doit être menée avec décision, avec autorité, avec fermeté. Le chef doit être conscient d'abord de ses devoirs envers ses hommes, sans doute, mais aussi de l'impératif de sa mission. Il doit convaincre et entraîner. Il ne saurait le faire en s'excusant de commander.

Armée et information

Il est clair que dans notre pays démocratique et milicien cette information doit être constante, comme l'est une motivation profonde.

On a pu déplorer, notamment lors de certaines pannes dans l'acquisition d'armements ou dans le service de renseignements, que notre politique de *l'information ait consisté dans le silence officiel* et dans *l'indiscrétion particulière*, le premier expliquant parfois la seconde.

Nous en sommes bien conscients et nous nous efforcerons, par une information permanente et active, de rendre l'armée plus transparente, plus présente dans l'opinion. Beaucoup a été fait et se fait, par *toute l'activité des sociétés militaires*, par les bons contacts que les commandants d'école ou de troupes doivent développer avec la population et les autorités locales, par des démonstrations d'armes ou des journées de parents. Il y a, sans doute, les inconvénients que peuvent apporter des places d'armes ou de tir. Mais la bonne volonté finit généralement par l'emporter sur la mauvaise humeur: *mieux vaut, après tout, subir quelques désagréments du fait de son armée que de devoir en héberger une autre.*

Je lisais récemment, sous la plume d'un représentant de la gauche française, Jean Marceau: «La défense concerne chaque citoyen. Elle n'est pas une activité abstraite coupée dans le temps, ni le domaine réservé des spécialistes. Elle est une activité quotidienne et revêt de multiples aspects. Elle est l'affaire de tous».

C'est ce que nous possédons ici, dès longtemps, et que nous entendons, dans les inquiétudes du monde, maintenir dans son esprit, dans sa réalité, la notion d'une communauté libre et résistante, telle que l'incarne notre armée de milice.» ●

Monsieur le Conseiller fédéral, vous avez dit: Information

Un des bilans positifs de l'an 80 au DMF aura été l'ouverture au public des préoccupations de l'armée, une information nuancée.

En mai 80 entrait en fonction *Daniel Margot*, en qualité de collaborateur personnel du chef du Département militaire et il se voyait confier la fonction de chef d'information du DMF; il est lieutenant-colonel à l'Etat-Major et commandant de la division de presse.

Ainsi tout au long de l'année écoulée les rédactions de «PIONIER» et les autres ont reçu des invitations pour conférences de presse traitant des économies d'énergie, du service territorial, des démonstrations du programme d'arme-